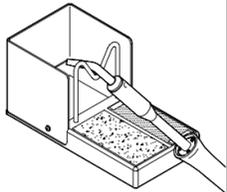




www.jbctools.com

**SOLDERING HOLDER. SOPORTE SOLDADORES. SUPPORT FERS. LÖTKOLBEN STÄNDER. SUPPORTO SALDATORI.**



**SS 7300 0187300**

To clean the tips, use the sponge included with the stand and check it is slightly moisted.

Only deionised water (car battery water) should be used in order to wet the sponge. If normal water was to be used, it is very likely that the tip will become dirty due to the salts dissolved within the water.

Para la limpieza de las puntas utilice la esponja del soporte, que debe estar húmeda pero no empapada de agua. Es necesario utilizar sólo agua desionizada para humedecer la esponja. Si utiliza agua normal es muy probable que la punta se ensucie con las sales disueltas que hay en el agua.

Pour le nettoyage des pannes veuillez utiliser l'éponge du support, qui doit être légèrement humide.

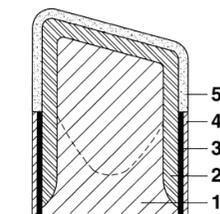
Il est nécessaire d'utiliser de l'eau déionisée pour humidifier l'éponge. Si vous utilisez de l'eau courante, il est très probable que la panne soit contaminée par les sels dissous contenus dans l'eau.

Zur Reinigung der Spitzen ist der im Kolbenständer vorgesehene Schwamm zu benutzen, der leicht mit Wasser angefeuchtet sein sollte.

Es ist erforderlich zum Befuchten des Schwammes nur entionisiertes Wasser zu verwenden. Wenn normales Wasser benutzt wird, ist es sehr wahrscheinlich, dass die Spitze durch die im Wasser gelösten Salze verschmutzt wird.

Per la pulizia delle punte utilizzare la spugnetta, umida non molto bagnata, incorporata nel supporto.

Per inumidire la spugna è necessario usare solo acqua distillata. Se si utilizza acqua normale il calcare può danneggiare la punta.



## ENGLISH

We appreciate the trust you have placed in JBC in purchasing one of our soldering irons. It is manufactured to the most strictest quality standards in order to give you the best possible service.

### SPECIFICATIONS

**Straight Tip**  
**50 S UK** with cooper tip Ref. 0502040  
**50 S LD UK**  
with Long Life tip Ref. 0502030  
- Power: 70 W  
- Maximum temperature: 460 °C  
- Time to reach 325°C: 4.5 min  
- Copper tip 50: Ref. 0500108  
- Long Life Tip (LD) 50D: Ref. 0500405  
- Soldering iron weight: 220 g  
**80 S UK** with cooper tip Ref. 0802040  
**80 S LD UK**  
with Long Life tip Ref. 0802030  
- Power: 95 W  
- Maximum temperature: 460 °C  
- Time to reach 325°C: 6 min  
- Copper tip 80: Ref. 0800102  
- Long Life Tip (LD) 80D: Ref. 0800409  
- Soldering iron weight: 230 g

### Hammer Tip

**105 S UK** with cooper tip Ref. 0102040  
**105 S LD UK**  
with Long Life tip Ref. 0102030  
- Power: 105 W  
- Maximum temperature: 460 °C  
- Time to reach 325°C: 6 min  
- Copper tip 105: Ref. 0100107  
- Long Life Tip (LD) 105D: Ref. 0100404  
- Soldering iron weight: 270 g  
**150 S UK** with cooper tip Ref. 0182040  
**150 S LD UK**  
with Long Life tip Ref. 0182030  
- Power: 150 W  
- Maximum temperature: 550 °C  
- Time to reach 325°C: 7 min  
- Copper tip 150: Ref. 0180140  
- Long Life Tip (LD) 150D: Ref. 0180420  
- Soldering iron weight: 445 g  
**325 S UK** with cooper tip Ref. 0352040  
**325 S LD UK**  
with Long Life tip Ref. 0352030  
- Power: 300 W  
- Maximum temperature: 550 °C  
- Time to reach 325°C: 10 min  
- Copper tip 325: Ref. 0350160  
- Long Life Tip (LD) 325D: Ref. 0350170  
- Soldering iron weight: 1.140 g

The soldering irons with these references are to be connected to 230V UK, for other voltages please consult with us.

Las referencias de estos soldadores son de conexión a 230V, para otros voltajes consulte con nosotros.

Les références de ces fers à souder sont à connecter sur tout autre voltage.

### RECOMMENDATIONS FOR SOLDERING

For best results during soldering it is essential that:

- The tip is well tinned.
- Parts to be soldered are absolutely clean and if possible also pre-tinned.

### TIP CLEANING

When the tip has become so oxidized as to make soldering difficult, proceed as follows:

- Unplug the soldering iron.
- Copper tips:** remove the oxidized area by filing them down.
- Long-life tips:** clean the area to be tinned, removing any oxide. For this purpose we recommend our wire brush with which the stand SS 7300 Ref. 0187300 is equipped, or else a very fine file applied very gently so as not to damage the tip's protective coating.
- Plug in the soldering iron and, before it reaches its working temperature, test it out by soldering using flux-core solder.

Never use the soldering iron without tip because it could cause SEVERE DAMAGE to the heating element.

### LONG-LIFE TIPS

#### Features

- Copper basis
- Steel layer
- Nickel layer
- Chromium layer
- Pre-tinning

All these protection layers avoid that tin comes into contact with the copper basis and damages it which gives such tip a 10 to 20 times longer working life than the traditional tip while keeping its original shape without deformation by wear.

## ESPAÑOL

Agradecemos la confianza depositada en JBC al adquirir uno de nuestros soldadores. Ha sido fabricado siguiendo las más estrictas normas de calidad, para prestarle el mejor servicio.

### CARACTERÍSTICAS

**Tipo Recto**  
**50 S** con punta cobre Ref. 0502010  
**50 S LD** con punta  
Larga Duración Ref. 0502020  
- Potencia: 70 W  
- Temperatura máxima: 460 °C  
- Tiempo para 325°C: 4.5 min  
- Punta de cobre 50: Ref. 0500108  
- Punta de Larga Duración (LD) 50D: Ref. 0500405  
- Peso soldador: 220 g  
**80 S** con punta cobre Ref. 0802010  
**80 S LD** con punta  
Larga Duración Ref. 0802020  
- Potencia: 95 W  
- Temperatura máxima: 460 °C  
- Tiempo para 325°C: 6 min  
- Punta de cobre 80: Ref. 0800102  
- Punta de Larga Duración (LD) 80D: Ref. 0800409  
- Peso soldador: 230 g

### Tipo Martillo

**105 S** con punta cobre Ref. 0102010  
**105 S LD** con punta  
Larga Duración Ref. 0102020  
- Potencia: 105 W  
- Temperatura máxima: 460 °C  
- Tiempo para 325°C: 6 min  
- Punta de cobre 105: Ref. 0100107  
- Punta de Larga Duración (LD) 105D: Ref. 0100404  
- Peso soldador: 270 g  
**150 S** con punta cobre Ref. 0182010  
**150 S LD** con punta  
Larga Duración Ref. 0182020  
- Potencia: 150 W  
- Temperatura máxima: 550 °C  
- Tiempo para 325°C: 7 min  
- Punta de cobre 150: Ref. 0180140  
- Punta de Larga Duración (LD) 150D: Ref. 0180420  
- Peso soldador: 445 g  
**325 S** con punta cobre Ref. 0352010  
**325 S LD** con punta  
Larga Duración Ref. 0352020  
- Potencia: 300 W  
- Temperatura máxima: 550 °C  
- Tiempo para 325°C: 10 min  
- Punta de cobre 325: Ref. 0350160  
- Punta de Larga Duración (LD) 325D: Ref. 0350170  
- Peso soldador: 1.140 g

Las referencias de estos soldadores son de conexión a 230V, para otros voltajes consulte con nosotros.

Les références de ces fers à souder sont à connecter sur tout autre voltage.

### RECOMENDACIONES PARA SOLDAR

Para efectuar buenas soldaduras, es indispensable que:

- La punta esté bien estañada.
- Las piezas a soldar estén totalmente limpias y a ser posible preestañadas.

### LIMPIEZA DE LAS PUNTAS

Cuando la punta haya llegado a un nivel de oxidación tan importante que impida el estañado, siga el siguiente proceso:

- Desconecte el soldador.
- Puntas de cobre:** lime la parte afectada hasta desaparecer el deterioro.
- Puntas de larga duración:** limpie la zona a estañar eliminando el óxido, recomendamos para ello el cepillo metálico con que va equipado el soporte SS 7300 Ref. 0187300 o bien una lima muy fina, utilizándola con mucha suavidad, para no destruir la protección superficial de la punta.
- Conectar el soldador y antes de que alcance la temperatura de trabajo intente estañar usando hilo de estaño con núcleo de fundente.

No utilizar el soldador sin la punta, ya que puede dañar la resistencia.

### PUNTAS LARGA DURACION

#### Características

- Base de cobre
- Capa de hierro
- Capa de níquel
- Capa de cromo
- Preestañado

Todas estas capas de protección evitan que el estaño entre en contacto con la base de cobre y produzca su deterioro, con lo que se consigue una duración de 10 a 20 veces superior a una punta de cobre convencional, conservando su forma inicial sin deformación por el desgaste.

## FRANÇAIS

Vous venez d'acquérir un de nos fers à souder, JBC vous remercie de votre confiance. Il a été fabriqué selon les plus strictes normes de qualité afin que vous bénéficiez du meilleur service.

### CARACTÉRISTIQUES

**Type Droit**  
**50 S** avec panne cuivre Réf. 0502010  
**50 S LD** avec panne  
Longue Durée Réf. 0502020  
- Puissance: 70 W  
- Température maximum: 460 °C  
- Temps de chauffe pour 325°C: 4.5 min  
- Panne de cuivre 50: Réf. 0500108  
- Panne Longue Durée (LD) 50D: Réf. 0500405  
- Poids du fer à souder: 220 g  
**80 S** avec panne cuivre Réf. 0802010  
**80 S LD** avec panne  
Longue Durée Réf. 0802020  
- Puissance: 95 W  
- Température maximum: 460 °C  
- Temps de chauffe pour 325°C: 6 min  
- Panne de cuivre 80: Réf. 0800102  
- Panne Longue Durée (LD) 80D: Réf. 0800409  
- Poids du fer à souder: 230 g

### Type Marteau

**105 S** avec panne cuivre Réf. 0102010  
**105 S LD** avec panne  
Longue Durée Réf. 0102020  
- Puissance: 105 W  
- Température maximum: 460 °C  
- Temps de chauffe pour 325°C: 6 min  
- Panne de cuivre 105: Réf. 0100107  
- Panne Longue Durée (LD) 105D: Réf. 0100404  
- Poids du fer à souder: 270 g  
**150 S** avec panne cuivre Réf. 0182010  
**150 S LD** avec panne  
Longue Durée Réf. 0182020  
- Puissance: 150 W  
- Température maximum: 550 °C  
- Temps de chauffe pour 325°C: 7 min  
- Panne de cuivre 150: Réf. 0180140  
- Panne Longue Durée (LD) 150D: Réf. 0180420  
- Poids du fer à souder: 445 g  
**325 S** avec panne cuivre Réf. 0352010  
**325 S LD** avec panne  
Longue Durée Réf. 0352020  
- Puissance: 300 W  
- Température maximum: 550 °C  
- Temps de chauffe pour 325°C: 10 min  
- Panne de cuivre 325: Réf. 0350160  
- Panne Longue Durée (LD) 325D: Réf. 0350170  
- Poids du fer à souder: 1.140 g

Les références de ces fers à souder sont à connecter sur tout autre voltage.

Die LötKolben mit diesen Referenzen sind an 230V anzuschliessen, für weitere Voltzahlen bitten wir Sie uns zu konsultieren.

### RECOMMANDATIONS POUR SOUDER

Pour réaliser de bonnes soudures, il est essentiel que:

- La panne soit bien étamée.
- Les pièces à souder soient parfaitement propres et, si possible, pré-étamées.

### NETTOYAGE DES PANNES

Lorsque l'oxydation de la panne est telle que l'étamage n'est plus possible, suivre les indications ci-dessous.

- Débrancher le fer à souder.
- Pannes de cuivre:** limer la zone oxydée jusqu'à ce qu'elle soit propre.
- Pannes longue durée:** nettoyer la zone à étamer en retirant la rouille. Utiliser de préférence la brosse métallique que vous trouverez dans le support SS 7300 Réf. 0187300 ou bien une lime très fine, en travaillant avec délicatesse afin de ne pas endommager la couche de protection dont la surface de la panne est recouverte.
- Rebrancher le fer à souder et, avant qu'il ait atteint sa température de travail, essayer de l'étamer à l'aide de fil d'étain avec flux.

Ne jamais utiliser le fer à souder sans la panne, cela pourrait endommager la résistance.

### PANNES LONGUE DURÉE

#### Caracteristiques

- Base de cuivre
- Couche de fer
- Couche de nickel
- Chromschicht
- Pré-étamage

Toutes ces couches de protection évitent que l'étain n'entre en contact avec la base de cuivre et ne produise sa détérioration, ce qui permet d'obtenir une durée de vie 10 ou 20 fois supérieure à celle de la panne de cuivre traditionnelle tout en conservant sa forme initiale sans déformation par l'usure.

## DEUTSCH

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie JBC mit dem Kauf eines unserer LötKolben erwiesen haben. Er entspricht höchsten Qualitätsanforderungen, so daß Sie optimale Lötgergebnisse erwarten dürfen.

### TECHNISCHE MERKMALE

**Gerader Typ**  
**50 S** mit Kupferspitze Ref. 0502010  
**50 S LD**  
mit Long-life-Spitze Ref. 0502020  
- Leistung: 70 W  
- Max. Temperatur: 460° C  
- Aufheizzeit bis 325° C: 4.5 min  
- Kupferspitze 50: Ref. 0500108  
- Long-Life-Spitze (LD) 50D: Ref. 0500405  
- Gewicht: 220 g  
**80 S** mit Kupferspitze Ref. 0802010  
**80 S LD**  
mit Long-life-Spitze Ref. 0802020  
- Leistung: 95 W  
- Max. Temperatur: 460° C  
- Aufheizzeit bis 325° C: 6 min  
- Kupferspitze 80: Ref. 0800102  
- Long-Life-Spitze (LD) 80D: Ref. 0800409  
- Gewicht: 230 g

### Hammerförmiger Typ

**105 S** mit Kupferspitze Ref. 0102010  
**105 S LD**  
mit Long-life-Spitze Ref. 0102020  
- Leistung: 105 W  
- Max. Temperatur: 460° C  
- Aufheizzeit bis 325° C: 6 min  
- Kupferspitze 105: Ref. 0100107  
- Long-Life-Spitze (LD) 105D: Ref. 0100404  
- Gewicht: 270 g  
**150 S** mit Kupferspitze Ref. 0182010  
**150 S LD**  
mit Long-life-Spitze Ref. 0182020  
- Leistung: 150 W  
- Max. Temperatur: 550° C  
- Aufheizzeit bis 325° C: 7 min  
- Kupferspitze 150: Ref. 0180140  
- Long-Life-Spitze (LD) 150D: Ref. 0180420  
- Gewicht: 445 g  
**325 S** mit Kupferspitze Ref. 0352010  
**325 S LD**  
mit Long-life-Spitze Ref. 0352020  
- Leistung: 300 W  
- Max. Temperatur: 550° C  
- Aufheizzeit bis 325° C: 10 min  
- Kupferspitze 325: Ref. 0350160  
- Long-Life-Spitze (LD) 325D: Ref. 0350170  
- Gewicht: 1.140 g

Die LötKolben mit diesen Referenzen sind an 230V anzuschliessen, für weitere Voltzahlen bitten wir Sie uns zu konsultieren.

Il vottaggio di questi saldatori e' di 230V per altri voltaggi consultateci.

### EMPFEHLUNGEN ZUM LÖTEN

Zur Erzielung einwandfreier Lötstellen beachten Sie bitte folgendes:

- Die Spitze muß gut verzinnt sein.
- Die zu lötenen Teile müssen sauber und möglichst vorverzinkt sein.

### REINIGUNG DER SPITZEN

Wenn die Spitze Oxydreste aufweist und somit schwer zu verzinnen ist, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- Netzstecker ziehen.
- Kupferspitzen:** Den oxydierten Bereich der Spitze abschleifen, bis die betreffende Stelle sauber ist.
- Long-life-Spitzen:** Den zu verzinnenden Bereich von Oxydresten befreien. Wir empfehlen hierzu die Verwendung unsere Metallbürste mit der, der Ständer SS 7300 Ref. 0187300, ausgerüstet ist, oder einer sehr feinen Feile, die allerdings sehr vorsichtig zu gebrauchen ist, um eine Beschädigung der Schutzschicht der Spitze zu vermeiden.
- LötKolben anschließen und vor Erreichen der Arbeitstemperatur die Spitze unter Verwendung von Lötzinn mit Flußmittelsee verzinnen.

Verwenden Sie niemals den LötKolben ohne Spitze, dadurch könnte der Heizkörper beschädigt werden.

### LONG-LIFE-SPITZEN

#### Technische Merkmale

- Kupferbasis
- Stahlschicht
- Nickelschicht
- Chromschicht
- Vorverzinnung

All diese Schutzschichten vermeiden, dass das Zinn in Berührung mit der Kupferbasis kommt, und sie beschädigt; hierdurch wird eine um 10 bis 20 mal höhere Lebensdauer erreicht als bei der konventionellen Kupferspitze, unter Beibehaltung der ursprünglichen Form ohne Verformung durch Verschleiss.

## ITALIANO

La ringraziamo per la fiducia che ha riposto nella JBC, con l'acquisto di uno dei nostri saldatori. Questo è stato fabbricato secondo le più rigide norme di qualità, per offrirLe il servizio migliore.

### CARATTERISTICHE

**50 S** con punta di rame Rif. 0502010  
**50 S LD** con punta  
Lunga Durata Rif. 0502020  
- Potenza: 70 W  
- Temperatura massima: 460 °C  
- Tempo per 325°C: 4.5 min  
- Punta di rame 50: Rif. 0500108  
- Punta Lunga Durata (LD) 50D: Rif. 0500108  
- Peso saldatore: 220 g  
**80 S** con punta di rame Rif. 0802010  
**80 S LD** con punta  
Lunga Durata Rif. 0802020  
- Potenza: 95 W  
- Temperatura massima: 460 °C  
- Tempo per 325°C: 6 min  
- Punta di rame 80: Rif. 0800102  
- Punta Lunga Durata (LD) 80D: Rif. 0800409  
- Peso saldatore: 230 g

### Tipo Martello

**105 S** con punta di rame Rif. 0102010  
**105 S LD** con punta  
Lunga Durata Rif. 0102020  
- Potenza: 105 W  
- Temperatura massima: 460 °C  
- Tempo per 325°C: 6 min  
- Punta di rame 105: Rif. 0100107  
- Punta Lunga Durata (LD) 105D: Rif. 0100404  
- Peso saldatore: 270 g  
**150 S** con punta di rame Rif. 0182010  
**150 S LD** con punta  
Lunga Durata Rif. 0182020  
- Potenza: 150 W  
- Temperatura massima: 550 °C  
- Tempo per 325°C: 7 min  
- Punta di rame 150: Rif. 0180140  
- Punta Lunga Durata (LD) 150D: Rif. 0180420  
- Peso saldatore: 445 g  
**325 S** con punta di rame Rif. 0352010  
**325 S LD** con punta  
Lunga Durata Rif. 0352020  
- Potenza: 300 W  
- Temperatura massima: 550 °C  
- Tempo per 325°C: 10 min  
- Punta di rame 325: Rif. 0350160  
- Punta Lunga Durata (LD) 325D: Rif. 0350170  
- Peso saldatore: 1.140 g

Il vottaggio di questi saldatori e' di 230V per altri voltaggi consultateci.

Die LötKolben mit diesen Referenzen sind an 230V anzuschliessen, für weitere Voltzahlen bitten wir Sie uns zu konsultieren.

### CONSIGLI PER SALDARE

Per effettuare delle buone saldature è indispensabile che:

- La punta sia ben stagnata
- I pezzi da saldare siano perfettamente puliti e, se possibile, prestagnati.

### PULIZIA DELLE PUNTE

Quando la punta abbia raggiunto un livello di ossidazione tale da impedire la stagnatura, procedere come segue:

- Togliere la spina del saldatore dalla presa di corrente.
- Punte di rame:** limare la parte interessata sino a far scomparire l'ossidazione.
- Punte a lunga durata:** pulire la zona da stagnare eliminando l'ossido, per fare questo consigliamo lo spazzolino metallico che è insieme al supporto SS 7300 Rif. 0187300 o una lima molto fine, utilizzandola molto delicatamente per non distruggere la protezione superficiale della punta.
- Collegare il saldatore e, prima che raggiunga la temperatura di lavoro, cercare di stagnare utilizzando filo di stagno con nucleo di fondente.

Non utilizzare mai il saldatore senza punta perchè potrebbe danneggiare la resistenza.

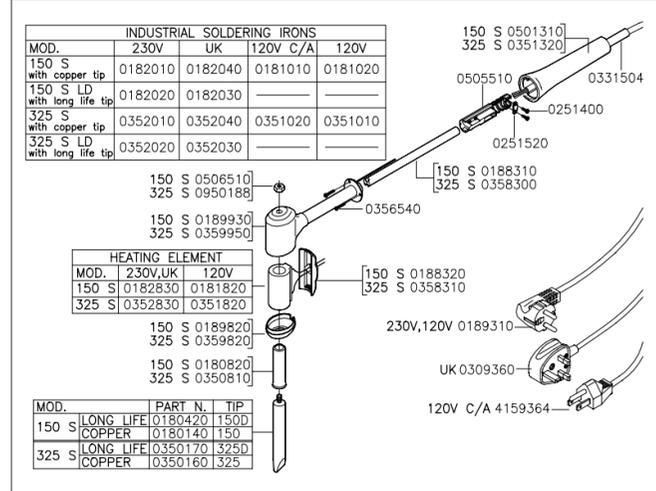
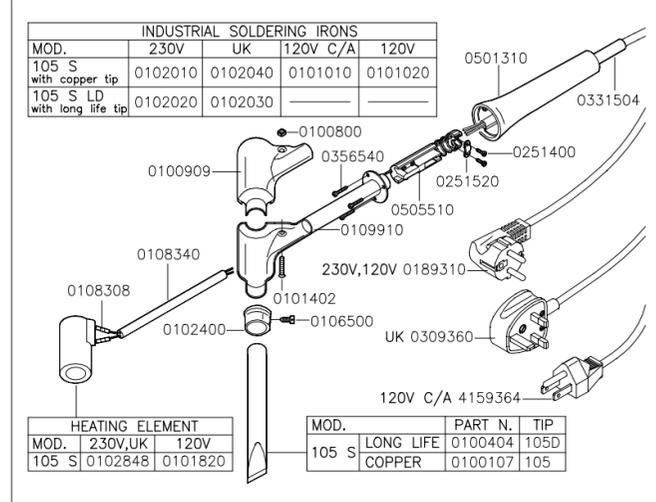
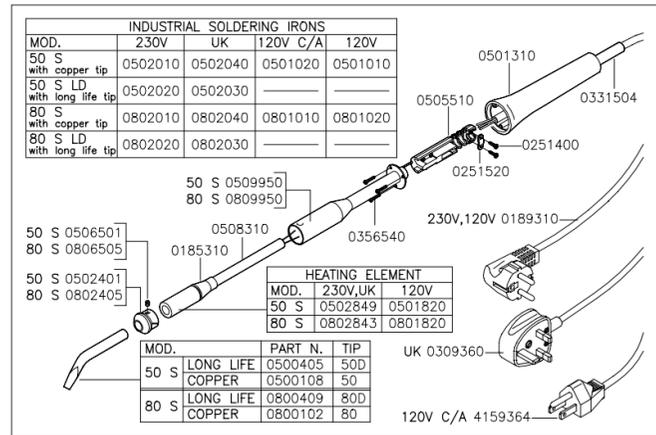
### PUNTE LUNGA DURATA

#### Caratteristiche

- Base di rame
- Strato di ferro
- Strato di nichel
- Strato di cromo
- Pre-stagnamento

Tutti questi stradi di protezione evitano che lo stagno sia in contatto con le basi di rame e la possa danneggiare. Così si ottiene una durata della punta superiore di 10 o 20 volte alla durata della punta convenzionale, conservando la sua forma iniziale senza deformazione per l'usura.

a) LONG LIFE TIP b) COPPER TIP		Dimensions mm		
Sold.	Part N.	Tip	Y / X	
50 S	a) 0500405	50 D	7,5x2	
	b) 0500108	50	5,5x1,5	
80 S	a) 0800409	80 D	8,5x2	
	b) 0800102	80	7,5x1,5	
105 S	a) 0100404	105 D	13,5x5	
	b) 0100107	105	12x3	
150 S	a) 0180420	150 D	16,5x5	
	b) 0180140	150	15x3	
325 S	a) 0350170	325 D	26,5x7,5	
	b) 0350160	325	25x6	



## WARRANTY ENGLISH

The JBC 2 years warranty, guarantees this equipment against all manufacturing defects, covering the replacement of defective parts and all necessary labour.

Warranty does not cover product wear due to use or mis-use.

In order for the warranty to be valid, equipment must be returned, postage paid, to the dealer where it was purchased enclosing this, fully filled in, sheet.

## GARANTIA ESPAÑOL

JBC garantiza este aparato durante 2 años, contra todo defecto de fabricación, cubriendo la reparación con sustitución de las piezas defectuosas e incluyendo la mano de obra necesaria.

Quedan excluidas de esta garantía las averías provocadas por mal uso del aparato y desgaste por uso.

Es indispensable para acogerse a esta garantía el envío del aparato al distribuidor donde se adquirió, a portes pagados, adjuntando esta hoja debidamente cumplimentada.

## GARANTIE FRANÇAIS

JBC garantit cet appareil 2 ans contre tout défaut de fabrication. Cela comprend la réparation, le remplacement des pièces défectueuses et la main d'oeuvre nécessaire.

La garantie ne couvre pas l'usure liée à l'utilisation et à la mauvaise utilisation du matériel.

Pour bénéficier de cette garantie il est indispensable d'envoyer l'appareil chez le distributeur où il a été acquis, en portes payés, en joignant cette fiche dûment remplie.

## GARANTIE DEUTSCH

Für das vorliegende Gerät übernimmt JBC eine Garantie von 2 Jahren, für alle Fabrikationsfehler. Diese Garantie schliesst die Reparatur bzw. den Ersatz der defekten Teile sowie die entsprechenden Arbeitskosten ein.

Ausgeschlossen von dieser Garantieleistung sind durch unsachgemässen Gebrauch hervorgerufene Betriebsstörungen und normale Gebrauchsabnützungen.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss das Gerät portofrei an den Vertriebshändler geschickt werden, bei dem es gekauft wurde. Fügen Sie dieses vollständig ausgefüllte Blatt bei.

## GARANZIA ITALIANO

Soldering irons



Industrial soldering irons



# INDUSTRIAL SOLDERING IRONS

Soldering stations



Desoldering stations



Tools



Desoldering Pump



**SG 1070**  
Gas soldering iron



**SL 2020**  
Termoregulated soldering iron

